

**NOTA: SI SOU UN CONSUMIDOR, PODEU TENIR CERTS DRETS LEGALS QUE NO ES PODEN MODIFICAR PER CONTRACTE. CAP DISPOSICIÓ D'AQUESTA LLICÈNCIA TINDRÀ COM A EFECTE LA MODIFICACIÓ D'AQUESTS DRETS LEGALS EN LA MESURA EN QUÈ LA LLEI APLICABLE PROHIBEIX EXPLÍCITAMENT AQUESTA MODIFICACIÓ. SI LA LLEI EXIGEIX LA TRADUCCIÓ D'AQUESTA LLICÈNCIA A UN ALTRE IDIOMA, LA VERSIÓ ANGLESA DE LA LLICÈNCIA PREVALDRÀ EN CAS DE CONFLICTE O DISCREPÀNCIA ENTRE LA VERSIÓ ANGLESA I QUALESEVOL DE LES SEVES TRADUCCIONS. SI REBEU AQUESTA LLICÈNCIA EN UN IDIOMA QUE NO ÉS L'ANGLÈS, RIM LA PROPORCIONA EXCLUSIVAMENT PER A LA VOSTRA COMODITAT.**

**LLICÈNCIA DE**  
**VISUAL VOICE MAIL**

Research In Motion Limited o una de les seves filials ("RIM") es complau d'oferir, sense cap cost, l'aplicació de programari següent:

Visual Voice Mail (el "Programari client") és una aplicació de Programari BlackBerry que facilita l'ús de determinats Dispositius de butxaca per accedir als serveis de correu de veu oferts pel vostre Proveïdor de serveis de connexió (el "Servei utilitzat") a través d'una interfície visual.

RIM US ATORGA UNA LLICÈNCIA DEL PROGRAMARI CLIENT EN LES CONDICIONS DEL CONTRACTE DE LLICÈNCIA DE PROGRAMARI BLACKBERRY ESTÀNDARD DE RIM ("BBSLA"), AMB LES MODIFICACIONS D'AQUEST APÈNDIX. AQUEST APÈNDIX I EL BBSLA ES DENOMINARAN CONJUNTAMENT LA "LLICÈNCIA" DEL PROGRAMARI CLIENT. Tret que es defineixin d'una altra manera, tots els termes amb majúscules que es facin servir en aquest document tindran els significats que se'ls atorga al BBSLA.

SI ACCEPTEU AQUESTA LLICÈNCIA FENT CLIC AL BOTÓ "ACCEPTO" DE MÉS AVALL, VÓS INDIVIDUALMENT O, SI TENIU AUTORITZACIÓ PER ADQUIRIR EL PROGRAMARI CLIENT EN NOM DE LA VOSTRA EMPRESA O QUALESEVOL ALTRA ORGANITZACIÓ, L'ENTITAT EN BENEFICI DE LA QUAL ACTUEU (EN QUALESEVOL CAS, "VÓS"), ESTEU ACCEPTANT VINCULAR-VOS MITJANÇANT AQUESTA LLICÈNCIA DEL PROGRAMARI CLIENT.

EL "BBSLA" ÉS UNA COMBINACIÓ DE L'ANTERIOR CONTRACTE DE LLICÈNCIA DEL PROGRAMARI BLACKBERRY ENTERPRISE SERVER I DEL CONTRACTE DE LLICÈNCIA DE PROGRAMARI D'USUARI FINAL DE BLACKBERRY. Per tal d'assegurar: (a) la coherència entre les condicions bàsiques de tot el Programari utilitzat com a part de la vostra Solució BlackBerry; i (b) la claredat respecte a quina llicència és vàlida per als diferents components del Programari del dispositiu BlackBerry, independentment de la manera en què vau aconseguir l'esmentat Programari del dispositiu BlackBerry, EN INDICAR L'ACCEPTACIÓ D'AQUESTA LLICÈNCIA DE LA MANERA ESTABLERTA ANTERIORMENT, TAMBÉ ESTEU ACCEPTANT QUE, A PARTIR DE LA DATA D'ACCEPTACIÓ D'AQUESTA LLICÈNCIA, EL BBSLA SUBSTITUEIXI I REEMPLACI QUALESEVOL CONTRACTE DE LLICÈNCIA DE PROGRAMARI DE RIM ANTERIOR QUE ACTUALMENT SIGUI VÀLID PER A QUALESEVOL ALTRE PROGRAMARI QUAN ES FA SERVIR COM A PART DE LA VOSTRA SOLUCIÓ BLACKBERRY. SI NO DISPOSEU DE LA VERSIÓ ACTUAL DEL BBSLA, PODEU TROBAR-LA A [WWW.BLACKBERRY.COM](http://WWW.BLACKBERRY.COM) O POSANT-VOS EN CONTACTE AMB RIM A TRAVÉS DE L'ADREÇA [LEGALINFO@RIM.COM](mailto:LEGALINFO@RIM.COM).

SI TENIU ALGUNA PREGUNTA O DUBTE SOBRE AQUESTA L·LICÈNCIA, POSEU-VOS EN CONTACTE AMB RIM A TRAVÉS DE L'ADREÇA [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com). SI NO ESTEU PREPARATS O AUTORITZATS PER ACCEPTAR AQUESTA L·LICÈNCIA, NO DESCARREGUEU, INSTAL·LEU NI FEU SERVIR EL PROGRAMARI CLIENT NI QUALSEVOL DE LES SEVES PARTS, ATÈS QUE NO TENIU DRET A FER-HO.

## REQUISITS GENERALS

El Programari client facilita el vostre accés al Servei utilitzat i el seu ús. RIM es complau d'oferir-vos el Programari client, però només ho pot fer si enteneu, reconeixeu i accepteu que el Servei utilitzat és un Servei de tercers o que permet accedir a Continguts o Altres llocs de tercers subministrats pel vostre Proveïdor de serveis de connexió o altres tercers, cap dels quals controlat per RIM. Hauríeu d'assegurar-vos que sabeu amb qui tracteu, i que coneixeu els termes i condicions de tots els contractes pertinents, incloent, entre d'altres, les condicions de pagament, les condicions de privadesa, la configuració de privadesa i les funcions de seguretat per protegir la vostra informació privada i per garantir la vostra seguretat personal. Per tal de fer servir el Programari client al vostre Dispositiu de butxaca per accedir i utilitzar el Servei utilitzat: (a) heu de tenir un compte actiu del Servei utilitzat, que es regirà pels termes i condicions que hagueu acceptat en relació amb el Servei utilitzat; (b) el vostre Proveïdor de serveis de connexió us ha de permetre accedir al Servei utilitzat a través del vostre Dispositiu de butxaca, i (c) el Programari client ha d'estar dissenyat per poder funcionar al vostre Dispositiu de butxaca amb la vostra versió específica del Programari del dispositiu BlackBerry.

## CONDICIONS ESPECÍFIQUES DEL PROGRAMARI CLIENT

1. Definició de "Programari del dispositiu BlackBerry". El Programari client es considerarà inclòs en la definició de "Programari del dispositiu BlackBerry", d'acord amb el BBSLA.

2. Assistència tècnica limitada, No garantia i No responsabilitat. Si, d'una manera diferent a les contemplades expressament en aquest Contracte, el Programari client no funciona de conformitat amb la Documentació en un termini de noranta (90) dies a partir de la data d'instal·lació al vostre Dispositiu de butxaca, podeu posar-vos en contacte amb RIM, i RIM farà tot el possible per corregir o solucionar el problema (RIM pot decidir oferir-vos la correcció o solució de diverses maneres; per exemple, mitjançant una trucada o un missatge de correu electrònic del servei d'atenció al client, fent pública una correcció o una nova versió del programari, a través del lloc web de RIM o de qualsevol altra forma que RIM us aconselli). Tot i això, reconeixeu i accepteu que, a causa de la naturalesa del Programari client, RIM no té control sobre moltes de les seves prestacions i funcions, i pot no ser capaç de resoldre el vostre problema malgrat fer tot el raonablement possible. El Programari client se us ofereix com un complement gratuït del Programari del dispositiu BlackBerry de RIM i facilita el vostre ús de Serveis de tercers o accés a Continguts o Altres llocs de tercers. Per tant, en la mesura no específicament prohibida per les lleis de la vostra jurisdicció: (a) aquesta disposició substitueix qualsevol garantia expressa sobre el Programari del dispositiu BlackBerry establerta al BBSLA per al Programari client, i estableix el vostre únic remei per a qualsevol problema que sorgeixi amb el Programari client; (b) el Programari client se us ofereix "TAL QUAL" i "EN FUNCIÓ DE LA DISPONIBILITAT"; (c) A MÉS DE LES LIMITACIONS, EXCLUSIONS I DESCÀRRECS DE RESPONSABILITAT ESTABLERTS AL BBSLA, RIM NO ÉS RESPONSABLE DE LA DISPONIBILITAT, ÚS, FUNCIONAMENT O NO FUNCIONAMENT DEL PROGRAMARI CLIENT, EL SERVEI UTILITZAT I ELS CONTINGUTS O ALTRES LLOCS DE TERCERS, I RIM NO SERÀ RESPONSABLE DELS DANYS I PERJUDICIS DERIVATS DEL PROGRAMARI CLIENT O RELACIONATS AMB AQUEST, EL SERVEI UTILITZAT I ELS CONTINGUTS O LLOCS WEB DE TERCERS, INDEPENDENTMENT DE LA CAUSA QUE ELS PROVOQUI I INDEPENDENTMENT DE SI RIM HA ESTAT ADVERTIT DE LA POSSIBILITAT QUE AQUESTS DANYS I PERJUDICIS ES PRODUUEIXIN; i (d) el Servei utilitzat pot deixar d'estar disponible en qualsevol moment o el Programari client pot deixar de permetre l'accés al Servei utilitzat en qualsevol moment, i no podreu recórrer davant RIM en cas que això passi. Reconeixeu i accepteu que RIM hauria de cobrar una quota important pel Programari client i podria no ser capaç d'oferir el Programari client si no existissin aquests descàrrecs, limitacions i exclusions de responsabilitat.

3. Resolució. Sense limitar l'anterior, i a més dels drets de resolució de RIM definits al BBSLA, a causa de la naturalesa del Programari client, el Servei utilitzat i els Continguts o Altres llocs de tercers, RIM es reserva el dret, malgrat no estar-hi obligat, a resoldre la vostra llicència del Programari client en qualsevol moment i per qualsevol motiu, sense necessitat de preavís; tot i això, si pot, RIM farà tot el possible per informar-vos amb antelació de la resolució de la llicència.

4. Conflicte. Si qualsevol dels termes i condicions d'aquest Apèndix discrepa amb els termes i condicions del BBSLA o de qualsevol altre apèndix o esmena del BBSLA, aquests termes i condicions prevaldran en la mesura de la incoherència, però només en allò vàlid per al Programari client.

He revisat aquesta Llicència del Programari client i estic preparat i autoritzat per acceptar-la en els termes i condicions que s'hi estableixen.

**Accepto**

**No accepto**